



Manual de operação **FUH015MG0BS0**

UNIDADE DE TRANSFERÊNCIA E FILTRAGEM



Leia as instruções de segurança e operação
antes de usar!

Sem filtro: Encaixe o elemento antes de usar

SUMMARY

1	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	3
2	CARACTERÍSTICAS DA UNIDADE.....	4
3	ESQUEMA ELÉTRICO.....	5
4	ESQUEMA HIDRÁULICO.....	6
5	LISTA DE COMPONENTES.....	6
6	MOVENDO A UNIDADE.....	7
7	INSTRUÇÕES DE USO.....	8
8	MANUTENÇÃO.....	11
8.1	MANUTENÇÃO DO FILTRO.....	11
8.1.1	TROCA DO ELEMENTO.....	12
9	DESCARTE DOS ELEMENTOS FILTRANTES.....	13
10	MANUTENÇÃO PERIÓDICA E EXTRAORDINÁRIA.....	13
11	ORIENTAÇÃO EM CASO DE FALHAS.....	13
12	GARANTIA.....	13
13	CERTIFICADO DE CONFORMIDADE EC.....	14
14	PEÇAS DE REPOSIÇÃO.....	15
15	HISTÓRICO DE TROCA DE FILTROS.....	16

Anexos:

- Declaração de conformidade CE
- Folha de dados técnicos da unidade

1 INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1. A unidade pode ser usada somente por pessoal autorizado e treinado, após ter lido e ENTENDIDO este manual.
2. Este manual deve ser entregue ao operador e conservado. O detentor da unidade tem a total responsabilidade pelo uso.
3. AVISO! Equipamento pressurizado (Risco de acidente).
4. As operações de transferência e filtragem são seguras, se as normas listadas abaixo forem seguidas.
5. Procure trabalhar sempre em condições seguras e nunca de forma precária.
6. O operador deve ser informado e treinado sobre o conteúdo deste manual, o seu treinamento deve ser inspecionado.
7. O operador é responsável pelo uso correto da unidade, com base nas informações fornecidas neste manual e no treinamento realizado.
8. Antes de conectar a unidade à rede elétrica, verifique se a tomada está devidamente protegida contra sobrecargas e curtos-circuitos.
9. Verifique se a tensão e a frequência da fonte de alimentação correspondem aos dados fornecidos na etiqueta da unidade.
10. Utilize somente cabos, plugues e extensões que estejam em conformidade com as normas vigentes no País onde o aparelho é utilizado.
11. Antes de qualquer intervenção na unidade, desligue o plugue da rede elétrica.
12. Qualquer operação de manutenção e reparação deve ser realizada somente por profissional qualificado.
13. Somente peças de reposição originais devem ser utilizadas para manter a certificação válida.
14. É PROIBIDO utilizar a unidade com pressão maior que a permitida. Tal negligência pode causar perigo ao operador e danos à unidade.

O Fabricante não se responsabiliza por danos causados por negligência ou não cumprimento das regras contidas neste manual.

2 CARACTERÍSTICAS DA UNIDADE

A unidade foi projetada para transferência e filtragem off-line de óleo hidráulico.

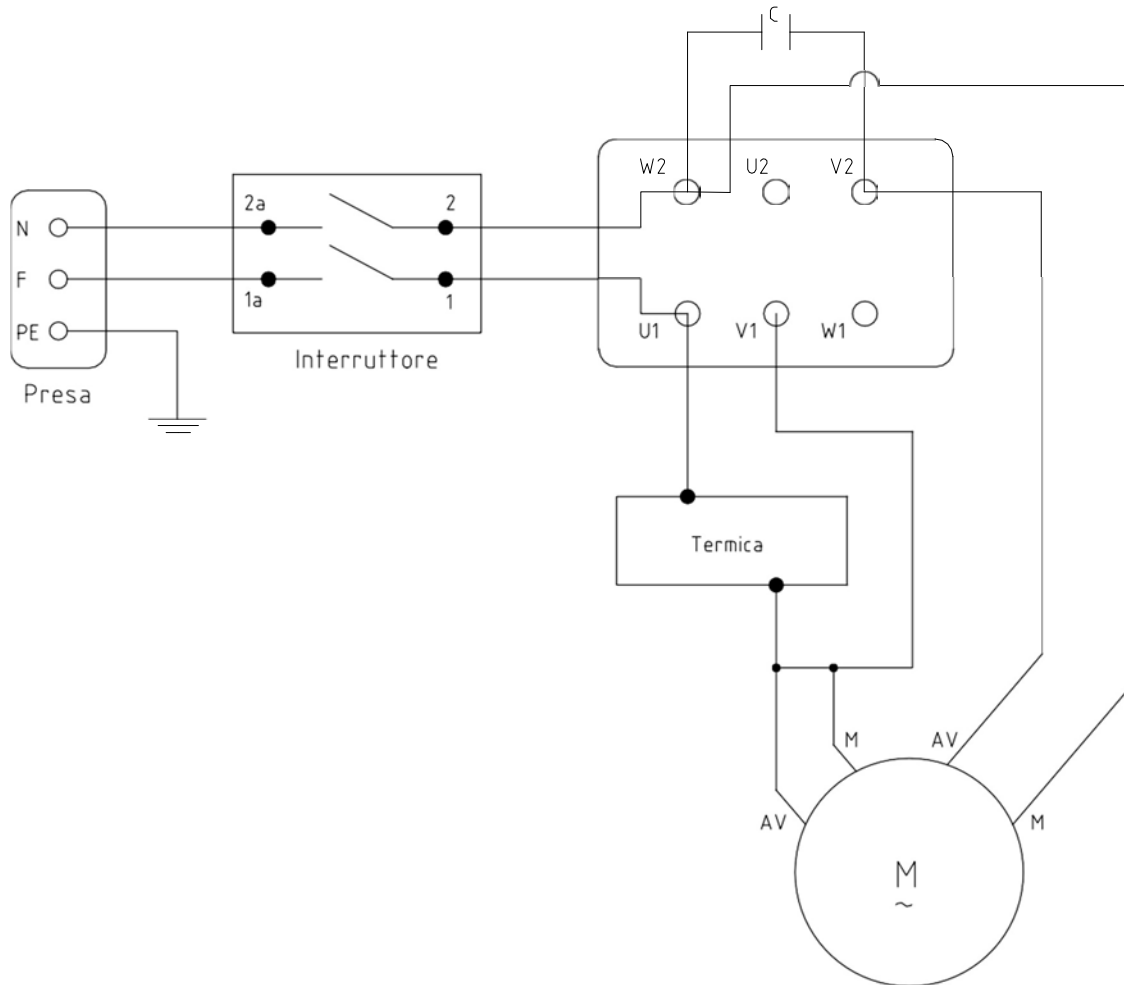
A unidade contempla:

- Estrutura tipo tubular.
- Dispositivo de sucção e transferência: grupo moto-bomba completo com mangueiras de ENTRADA e SAÍDA por tubo rígido.
- Dispositivos de filtragem: um filtro tipo Y a montante da bomba para interromper uma possível contaminação grosseira e um filtro principal na linha de saída. **A unidade é fornecida inicialmente sem elemento filtrante**; antes do uso, um elemento filtrante com um meio adequado deve ser instalado.
- Dispositivo de segurança contra os riscos durante o uso da unidade: um interruptor com proteção contra sobrecargas e curtos-circuitos. A partida do motor pode ocorrer somente pressionando voluntariamente o botão de partida; **durante a operação da unidade o operador deve estar sempre presente.**

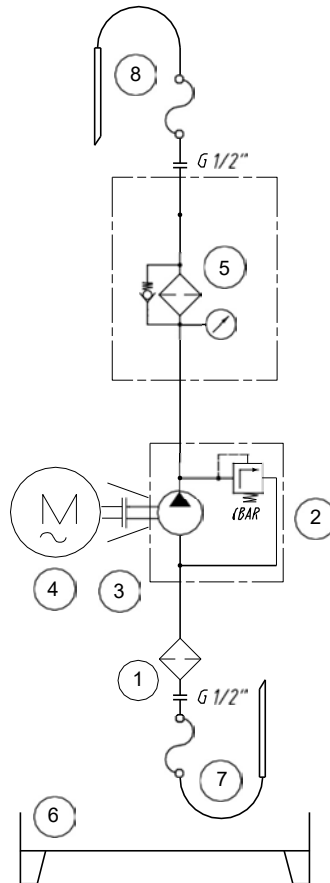
INFORMAÇÕES TÉCNICAS E DIMENSÕES	VALORES
Potência	0,25 Kw
Alimentação	Elétrica monofásica
Tensão	230 V –50/60 Hz
Motor elétrico	2 pólos, tipo B3/B5
Dimensões gerais (LxPxH)	290x368x533 mm
Peso	16 Kg
Máxima pressão de trabalho	5 bar
Vazão	15 l/min
Óleos compatíveis	Tabela ISO Cat.H
Faixa de viscosidade	10 cSt. á 220 cSt.

A unidade é adequada para uso em ambientes com presença de poeira, grau de proteção IP54; NÃO é adequada para uso em áreas classificadas Ex (referente à diretiva ATEX).

3 ESQUEMA ELÉTRICO



4 ESQUEMA HIDRÁULICO



5 LISTA DE COMPONENTES

POS	ITEM	DESCRIÇÃO
1	B72020013000000	Filtro de sucção "Y"
2	P1110711920000	Bomba de engrenagem 15 l/min.
3	99140ME4F1UN + 994Y1UN + 990411 + 99S04	Flange + acoplamento
4	M1620631002518	Motor elétrico monofásico 0,25 kw com botão liga/desliga
5	FA120000BB6RMPB	Cabeçote de filtro
5.1	A120xxx / A121xxx / A150xxx	Elemento filtrante
5.2	04.006.00151	Indicador de troca -MPB
6	A170DC10266801	Estrutura metálica
7	T6032316000000	Tubo de sucção em Armorvin
8	T6032313000000	Tubo de pressão em Armorvin

6 MOVENDO A UNIDADE

Equipamento de proteção individual a ser utilizado:

- Luvas: riscos mecânicos (EN 388): resistência à abrasão
- Calçado com biqueira de aço (UNI 8615/2 – EN 345)



Levante a unidade para transportá-la.



Coloque a unidade no chão, verificando cuidadosamente se ela está na posição vertical e estável na superfície de apoio.



Em caso de movimentação por talhas ou empilhadeiras, a unidade deve ser segurada ou fixada adequadamente.



Encaixe o elemento filtrante, tendo o grau de filtração adequado para obter o nível de limpeza desejado.

7 INSTRUÇÕES DE USO

Equipamento de proteção individual a ser utilizado:

- Luvas:
 - riscos mecânicos (EN 388): resistência à abrasão
 - riscos químicos (UNI EN 374): consulte a ficha de dados de segurança do fluido utilizado.
- Calçado com biqueira de aço (UNI 8615/2 – EN 345)
- Óculos de proteção (EN 166 CE)



Depois de verificar se a fonte de alimentação atende à tensão e frequência necessárias, insira o plugue na tomada elétrica.



FILTRANDO:

Insira e posicione as lanças de sucção e retorno no tambor de óleo a ser filtrado.

Certifique-se de que os bicos estejam abaixo do nível do óleo para evitar a formação de espuma e possíveis cavitações; afaste as extremidades dos dois tubos o máximo possível, fixando-as também em alturas diferentes, para fazer todo o fluido circular e não criar uma emulsão.

Normalmente em recipientes equipados com apenas um acesso, os tubos devem estar em posição X.



TRANSFERINDO:

Insira o tubo de sucção no óleo a ser sugado (tanque ou tambor) certificando-se de que a parte final rígida (tubo) esteja imersa e bem fixada.

Coloque o tubo de retorno no tanque do sistema hidráulico a ser abastecido ou em outro tambor e prenda o tubo. Certifique-se de que estejam abaixo do nível do óleo para evitar a formação de espuma e possíveis cavitações da bomba.



Pressione o botão "I" para iniciar a unidade.



Pressione o botão "0" quando a operação estiver concluída.

ATENÇÃO: a unidade deve ser usada somente com a mangueiras não bloqueadas.

ATENÇÃO: certifique-se de que durante a operação a mangueira de entrada esteja sempre cheia de óleo, que sua direção esteja em direção à bomba e que não haja obstrução presente. Pare a operação da unidade usando o botão quando terminar.

ATENÇÃO: em caso de EMERGÊNCIA pressione o botão de parada "0".



Quando a operação estiver concluída, enrole o cabo de alimentação e as mangueiras de entrada e saída.

Tenha cuidado ao drenar o óleo contido nelas e insira as pontas das mangueiras nos suportes.



Desligue a tomada principal da fonte de energia.

ATENÇÃO: Evite que a bomba trabalhe por muito tempo na ausência de óleo, para evitar desgaste.

8 MANUTENÇÃO

Equipamento de proteção individual a ser utilizado:

- Luvas:
 - riscos mecânicos (EN 388): resistência à abrasão
 - riscos químicos (UNI EN 374): consulte a ficha de dados de segurança do fluido utilizado.
- Calçado com biqueira de aço (UNI 8615/2 – EN 345)
- Óculos de proteção (EN 166 CE)

ANTES DE QUALQUER SERVIÇO



CERTIFIQUE-SE DE QUE A UNIDADE ESTEJA DESCONECTADA DA TOMADA DE ENERGIA



VERIFIQUE SE AS EXTREMIDADES DAS MANGUEIRAS ESTÃO DENTRO DO RESERVATÓRIO



SEMPRE TRABALHE SOBRE UMA BANDEJA DE COLETA PARA EVITAR DERRAMAMENTO DE ÓLEO

ATENÇÃO:

Para preservar a funcionalidade das mangueiras o conjunto deve ser armazenado em local adequado, evitando exposição prolongada ao sol ou em temperaturas abaixo de 0° C.

8.1 MANUTENÇÃO DO FILTRO



O filtro possui um indicador de saturação (manômetro), o elemento deve ser substituído quando o ponteiro atingir o setor vermelho.

8.1.1 TROCA DO ELEMENTO FILTRANTE

Desconecte o plugue de energia da unidade.
Certifique-se de ter uma bandeja disponível para coletar o óleo que cai durante a operação .



Certifique-se de que não há pressão residual no filtro. Desenrosque o elemento girando-o no sentido anti-horário.



Verifique o código correto do elemento de substituição FILTREC, particularmente em relação à classificação de micron. Certifique-se de que a face de montagem esteja limpa, lubrifique a junta do elemento de substituição antes da montagem. Gire o novo elemento até que ele atinja a face de montagem e aperte por 3/4 de volta.



9 DESCARTE DO ELEMENTO FILTRANTE

Faça o descarte correto do elemento filtrante, certifique-se de que qualquer óleo residual nas mangueiras de ENTRADA e SAÍDA e o óleo derramado coletado sejam descartados de acordo com as leis locais.

10 INTERVALOS DE MANUTENÇÃO

VERIFICAÇÃO	FRQUÊNCIA
Inspeção visual de mangueiras e vedações	Mensal
Troca do element filtrante	Quando indicador apresentar a pressão
Inspeção elétrica (Cabos, Tomada, aterramento, botão, contactora) por profissional especializado	Mensal
Troca de mangueiras	Antes de cada utilização o operador deve verificar as condições corretas das mangueiras
Válvula de alívio: Testar funcionamento	A cada 10 anos

Para qualquer serviço não mencionado no parágrafo 7, particularmente referente a: bomba, motor, válvula de alívio e mangueiras, entre em contato com o Fabricante.

11 EM CASO DE FALHA

1. O Cliente deverá informar o Fabricante sobre qualquer problema ou defeito detectado.
2. O Cliente só poderá efetuar qualquer intervenção se autorizado pelo Fabricante e seguindo as suas instruções.
3. A GARANTIA NÃO É VÁLIDA se a intervenção for feita na unidade sem autorização do Fabricante.
4. A GARANTIA NÃO SERÁ VÁLIDA se o Fabricante detectar qualquer adulteração ou modificação nos dispositivos da unidade.
5. A GARANTIA EXPIRA em caso de falhas ocorridas por descuido, negligência ou inexperiência do operador.

O Fabricante não se responsabiliza por problemas ou acidentes causados por operadores não capacitados ou treinados

12 GARANTIA

- As unidades são submetidas a um teste rigoroso antes do envio.
- GARANTIA contra qualquer defeito de fabricação: em condições normais de uso e manutenção, o aparelho tem garantia de 12 meses a partir da data de entrega.

13 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EC



Dichiarazione CE di Conformità
(secondo Allegato II.A della direttiva 2006/42/CE)

EC Declaration of conformity
(according to Attachment II.A of EC Directive 2006/42/CE)

Il Fabbricante:

The Manufacturer:

FILTREC S.p.A.

Via dei Morengli, 1

24060 – Telgate (BG) – ITALIA

Tel. +39 0358369001

www.filtrec.com

dichiara sotto al propria responsabilità che le unità portatili di travaso e filtrazione
declare under its own responsibility that the transfert and filtration units:

<i>Denominazione / Denomination</i>	<i>Unità portatile di filtrazione e trasferimento Transfert and filtration portable unit</i>
<i>Modello / Model</i>	<i>FUH015MGOBSO</i>

Sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti della:

Conforms with all the relevant specifications of:

Direttiva Macchine 2006/42/CE - Machinery Directive 2006/42/CE

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE - Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE

Normative Armonizzate Applicate:

Applied harmonized standards:

UNI EN ISO 12100:2010

UNI EN ISO 13857:2020

UNI EN ISO 13732-1:2009

UNI EN ISO 4413:2012

IEC EN 60204-1:2018

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico / Authorized Person to issue the technical dossier: FILTREC S.p.A.

Indirizzo / Address: Via dei Morengli, 1 – 24060 TELGATE (BG) Italy

Telgate (BG),
08/09/2023

Legale Rappresentante di FILTREC S.p.A.
Legal Representative of FILTREC S.p.A.

Modina Sergio



14 ELEMENTOS DE REPOSIÇÃO

INFORMAÇÕES DE SOLICITAÇÃO DE ELEMENTOS

1.	2.	3.	
A1	20	G10	
1. SÉRIE DO ELEMENTO	A1		
2. TAMANHO DO ELEMENTO	20-21	Rosca do elemento G 1 1/4"	
	50	Rosca do elemento 1 1/2"-16 UN	
3. MEIO FILTRANTE	G10	Fibra de vidro $\beta_{12\mu\text{m(c)}} > 1.000$	OPÇÃO MEIO FILTRANTE A120-A121
	G25	Fibra de vidro $\beta_{22\mu\text{m(c)}} > 1.000$	
	C25	Papel $\beta_{25\mu\text{m(c)}} > 2$	
	CW25	Papel $\beta_{25\mu\text{m(c)}} > 2$ + absorção de água	
	G03	Fibra de vidro $\beta_{5\mu\text{m(c)}} > 1.000$	OPÇÃO MEIO FILTRANTE A150
	G06	Fibra de vidro $\beta_{7\mu\text{m(c)}} > 1.000$	
	G10	Fibra de vidro $\beta_{12\mu\text{m(c)}} > 1.000$	
	G25	Fibra de vidro $\beta_{22\mu\text{m(c)}} > 1.000$	
	GW03	Fibra de vidro $\beta_{5\mu\text{m(c)}} > 1.000$ + absorção	
	GW06	Fibra de vidro $\beta_{7\mu\text{m(c)}} > 1.000$ + absorção	
	GW10	Fibra de vidro $\beta_{12\mu\text{m(c)}} > 1.000$ + absorção	
	GW25	Fibra de vidro $\beta_{22\mu\text{m(c)}} > 1.000$ + absorção	
	C25	Papel $\beta_{25\mu\text{m(c)}} > 2$	
	CW25	Papel $\beta_{25\mu\text{m(c)}} > 2$ + absorção de água	

ELEMENTOS FILTRANTE - Modelos preferidos - Para a gama completa de elementos disponíveis, consulte o catálogo da série FA1 para os tamanhos 20 e 21 e o catálogo FAH-A150 para o tamanho 50.

Para qualquer dúvida entre em contato:

FILTREC LATAM

Avenida Vereador Abrahão Francisco, 4200 - Ressacada
Itajaí – SC - Brasil - www.filtrec.com

Tel. +55 047 2125-0151

E-Mail: info@filtrec.com.br